PROCÈS-VERBAL

LE 15 SEPTEMBRE 2026

GRAND-SAULT

RÉUNION

Une réunion ordinaire du conseil de la Municipalité régionale de Grand-Sault au Nouveau-Brunswick a eu lieu à l'édifice Marcel Deschênes dans la salle Roland Lafrance à compter de 19 heures le mardi 15 septembre 2026, suivant les avis requis par la loi.

PRÉSENCES

Son honneur, le maire:

Bertrand Beaulieu

Les conseillers:

Claudette Goguen Kavanaugh	Michel (Mike) Lang
Danny Soucy	Michel R. Lang
France Roussel	Nathalie Godbout
Josée Rioux Walker	Sébastien Michaud
Mario Pelletier	

ainsi que le directeur général /greffier Eric Gagnon et la greffière adjointe, Michelle Daigle.

ABSENCES

Aucune

OUVERTURE DE LA RÉUNION

Le maire souhaite la bienvenue aux personnes présentes ainsi qu'à celles qui assistent à la réunion en ligne.

DIVULGATION D'INTÉRÊT

Aucun conflit n'est déclaré.

ADOPTION - ORDRE DU JOUR

Michel R. Lang / Danny Soucy,

2026-076 Que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté. Adopté

Le maire souligne la Semaine provinciale des municipalités qui se déroule cette semaine et profite de l'occasion pour remercier les bénévoles, les élus et les employés municipaux pour leur dévouement et leur engagement envers la communauté. Il souligne également la l'importance de la participation citoyenne dans le développement d'un milieu de vie dynamique, inclusif et durable.

Le maire rend hommage à trois (3) personnes décédées au cours des derniers mois qui ont marqué la communauté par leur engagement :

- M. Edmond "Pit" Bellefleur, ancien maire du Village de Drummond;
- M. Gilles Leblanc, ancien policier et pompier;
- M. Rodolphe Côté, membre fondateur de la brigade d'incendie de Drummond

Le maire invite les personnes présentes à observer une minute de silence en leur mémoire.

ADOPTION – PROCÈS-VERBAL

France Roussel / Sébastien Michaud,

2026-077 **Que le conseil municipal adopte le procès-verbal, du 15 juillet 2026, tel que modifié. Adopté**

Mike Lang / Josée Rioux Walker,

2026-078 **Que le conseil municipal adopte le procès-verbal, du 18 août 2026, tel que présenté. Adopté**

EAU POTABLE

Le d.g. mentionne que durant les dernières semaines, 61 échantillons d'eau potable ont été effectués dans 22 différentes zones à travers la municipalité et que tous les résultats étaient acceptables.

Sébastien Michaud / Claudette Goguen Kavanaugh,

2026-079 **Que les analyses d'eau potable soient reçues et classées. Adopté**

MOTIONS ET RAPPORTS DES COMITÉS

Axe – Gouvernance

Adoption PRACCNO

Claudette Goguen Kavanaugh / Danny Soucy,

2026-080 **ATTENDU QUE les changements climatiques représentent un enjeu majeur ayant des répercussions sur les collectivités, les infrastructures et les services municipaux ;**

ATTENDU QUE la planification de l'adaptation permet de mieux anticiper les risques, de réduire les vulnérabilités et de renforcer la résilience du territoire ;

ATTENDU QUE le document intitulé « Plan régional d'adaptation aux changements climatiques du Nord-Ouest » a été conçu par la Commission de services régionaux du Nord-Ouest (CSRNO), en collaboration avec Innov, qu'il s'adresse à l'ensemble des municipalités et du district rural du Nord-Ouest, et qu'il a été présenté au conseil municipal ;

ATTENDU QUE ce plan identifie des actions concrètes et des orientations visant à soutenir les municipalités dans leurs efforts d'adaptation ;

IL EST PROPOSÉ QUE le conseil municipal adopte le « Plan régional d'adaptation aux changements climatiques du Nord-Ouest », tel que présenté ;

ET QUE le conseil appuie les orientations et les actions proposées dans ce plan, dans la mesure des ressources disponibles et des priorités locales ;

ET QUE l'administration municipale soit mandatée pour mettre en œuvre les actions identifiées dans le plan. Adopté

Le conseiller Michel R. Lang mentionne que les postes suivants sont toujours à combler :

- Directeur(trice) de la sécurité publique
- Inspecteur de police - Force policière
- Mécanicien d'équipement lourd, sceau rouge
- Constable avec expérience - Force policière (3 postes)
- Chef adjoint(e) de Police

Représentant Comité de la santé - UMNB

Michel R. Lang / Josée Rioux Walker,

2026-081 **Que le conseil soumet le nom du conseiller France Roussel au comité de la gouvernance pour recommandation d'appointement en tant que membre au sein du Comité de la santé et Ambulance NB de l'UMNB. Adopté**

Demande de financement

Claudette Goguen Kavanaugh / Sébastien Michaud,

2026-082 **Il est résolu que le greffier municipal, le trésorier ou le maire sont autorisés à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick une débenture du gouvernement local de Grand-Sault / Grand Falls (2023) d'un montant de 2 231 000 $ selon les conditions stipulées par la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, et il est résolu que le gouvernement local de Grand-Sault / Grand Falls (2023) convient d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, sur demande, pour payer le capital et les intérêts de ladite débenture. Adopté**

Commission des emprunts de capitaux – Fonds d'eau et d'égouts

Michel R. Lang / Nathalie Godbout,

2026-083 **Que la Municipalité régionale de Grand-Sault demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter une somme maximale de 825,000$ devant servir aux fins suivantes:**

But	Durée	Montant
Fonds d'eau et d'égouts		
Station de pompage – rue Joyner	30 ans	**825,000$**
Total:		

Adopté

Implantation de centres de données

Claudette Goguen Kavanaugh / Danny Soucy,

2026-084 **CONSIDÉRANT que le gouvernement du Nouveau-Brunswick sollicite les commentaires du public concernant l'implantation de centres de données dans la province;**

IL EST RÉSOLU que le conseil municipal mandate le personnel afin de formuler des recommandations permettant au Conseil d'établir une position officielle concernant l'implantation de centres de données au Nouveau-Brunswick;

ET QUE ces recommandations soient présentées au gouvernement du Nouveau-Brunswick avant la date limite du 2 octobre 2026. Adopté

La maire suppléante mentionne avoir pris connaissance des critères des gouvernements fédéral et provincial et estime que ceux-ci devraient être davantage précisés. Elle souligne l'importance d'établir des barèmes clairs dès le départ afin d'éviter certaines difficultés. Elle demande si le Conseil aura l'occasion de discuter des recommandations des employés avant leur soumission au gouvernement provincial et si la population pourra également faire part de ses commentaires.

Le maire précise que les recommandations seront discutées lors d'une réunion plénière, ouverte au public, avant la date limite du 2 octobre. Il ajoute que les citoyens peuvent également soumettre leurs commentaires dans le cadre du processus de consultation provinciale.

La conseillère Godbout demande où les citoyens peuvent soumettre leurs commentaires. Le d.g. indique que la municipalité pourra diffuser l'information sur son site Web et ses réseaux sociaux.

Appui à l'achat local et priorisation des entreprises néo-brunswickoises et canadiennes

Michel R. Lang / France Roussel,

2026-085 **ATTENDU QUE le gouvernement des États-Unis a procédé à une escalade des tarifs douaniers imposés sur les produits canadiens, ce qui a des répercussions négatives sur l'économie du Nouveau-Brunswick et du Canada;**

ATTENDU QUE le gouvernement du Nouveau-Brunswick a annoncé son intention d'utiliser son pouvoir d'achat afin de soutenir les emplois, les produits et les entreprises du Nouveau-Brunswick et du Canada, notamment en interdisant, à compter du 1er octobre 2026, l'achat de biens et de services américains pour les contrats d'une valeur supérieure à 5 millions de dollars, sauf dans des circonstances exceptionnelles;

ATTENDU QUE le gouvernement provincial invite les organisations municipales, les institutions publiques et les entreprises à réexaminer leurs chaînes d'approvisionnement afin de privilégier, dans la mesure du possible, des produits et services du Nouveau-Brunswick, et à défaut, des alternatives canadiennes;

ATTENDU QUE les entreprises locales, néo-brunswickoises et canadiennes soutiennent les communautés, contribuent à la croissance de l'économie régionale et emploient les résidents de Grand-Sault et des environs;

ATTENDU QUE le Conseil municipal de Grand-Sault reconnaît qu'il est dans l'intérêt de la communauté de faire front commun avec le gouvernement provincial et les autres municipalités afin de soutenir l'économie locale, provinciale et canadienne durant cette période d'incertitude commerciale;

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU QUE le Conseil municipal de Grand-Sault :

1. **Appuie la directive provinciale visant à privilégier l'achat de biens et de services auprès d'entreprises néo-brunswickoises et, à défaut canadiennes, dans le contexte de l'escalade des tarifs douaniers américains;**

2. **S'engage à réviser ses propres pratiques d'approvisionnement municipal afin de prioriser, chaque fois que cela est raisonnablement possible, les fournisseurs et entrepreneurs locaux**

de Grand-Sault, puis néo-brunswickois, puis canadiens, avant de considérer des fournisseurs américains, sous réserve des obligations légales, des ententes commerciales applicables et des circonstances exceptionnelles;

3. **Encourage les entreprises, organismes et institutions de Grand-Sault à revoir leurs propres chaînes d'approvisionnement afin de privilégier des produits et services locaux, néo-brunswickois et canadiens;**

4. **Invite la population de Grand-Sault à soutenir les commerces locaux et canadiens dans leurs décisions d'achat quotidiennes;**

5. **Madate le greffier ou la greffière adjointe de communiquer la présente résolution au gouvernement du Nouveau-Brunswick, à la Chambre de commerce de Grand-Sault, ainsi qu'aux organismes de développement économique régional concernés;**

6. **Madate le greffier ou la greffière adjointe d'afficher la présente résolution sur le site Web et les plateformes de communication de la Municipalité régionale de Grand-Sault, afin d'informer la communauté de cet appui. Adopté**

Le conseiller Soucy appui cette initiative et encourage les citoyens à privilégier les achats locaux, provinciaux et canadiens. Il souligne que la protection de notre économie est une responsabilité collective qui revient non seulement aux différents paliers de gouvernement, mais également à chaque citoyen.

Le maire remercie les membres du Conseil pour leur appui à cette résolution et souligne l'importance de soutenir les entreprises locales, provinciales et canadiennes afin de protéger notre économie. Il rappelle que la solidarité et la collaboration sont essentielles pour renforcer notre communauté, notre province et notre pays.

La maire suppléante souligne que la municipalité est tenue de respecter les exigences légales en matière d'appels d'offres et demande s'il serait possible de faire exception à cette règle afin de privilégier une entreprise locale, même si celle-ci ne présente pas la soumission la plus basse. Le d.g. précise que ce n'est pas permis pour le moment, mais que la municipalité attend des directives supplémentaires de la province.

Josée Rioux Walker / Danny Soucy

2026-086 **Que la Municipalité régionale de Grand-Sault demande au gouvernement du Nouveau-Brunswick de réviser sa directive en matière d'approvisionnement afin de permettre aux municipalités de privilégier les entreprises locales plutôt que les entreprises américaines lors des appels d'offres. Adopté**

Achat de terrains – NID 65009565 & 65008856

Claudette Goguen Kavanaugh / Sébastien Michaud,

2026-087 **Que la Municipalité régionale de Grand-Sault procède à l'acquisition des terrains appartenant à la succession de Mme Mildred Rivard, identifié par les NIDs 6500886 et 6509565, au montant de 139 000 $, plus les frais de transfert applicables. Adopté**

Axe – Service à la communauté

Le conseiller Michaud mentionne que le Service aux opérations a effectué plusieurs travaux d'entretien et d'entretien préventif sur les bâtiments municipaux ainsi que sur les infrastructures d'eau et d'égout. L'ancien réservoir d'eau de Saint-André est maintenant hors service et sera démoli au cours des prochaines semaines. Il souligne également que les travaux de construction

des toilettes au terrain de baseball se poursuivent et que ces nouvelles installations répondront à un besoin important.

Soumission #17-08-26 – Camionnage de sel routier

Sébastien Michaud / Michel R. Lang,

2026-088 **Que le conseil municipal accepte la soumission reçue de Les Fermes Dani Inc. pour le camionnage du sel routier au montant de 39.99 $ plus taxes de la tonne métrique. Adopté**

Autre prix reçu :

Tricorp Transportation	*47.00$/t +taxes*
Sunbury Transport	*48.00$/t + taxes*
East Bound Logistics Inc.	*49.00$/t + taxes*
Burgess Transportation	*49.97$/t + taxes*

Le conseiller Roussel souligne que le recrutement demeure un défi pour la Force policière de Grand-Sault, avec cinq (5) postes vacants, en plus de celui de directeur de la sécurité publique.

Il présente les statistiques du deuxième trimestre de 2026, au cours duquel 670 interventions ont été effectuées sur le territoire desservi par la police municipale. Celles-ci concernant principalement l'assistance au public, les infractions au Code de la route, et diverses infractions criminelles. Il remercie les policiers pour leur travail et encourage les citoyens à signaler toute activité suspecte ou illégale directement aux policiers plutôt que sur les réseaux sociaux.

Il mentionne également que la GRC a répondu à 413 appels au cours du mois d'août dans les secteurs relevant de son territoire.

Il souligne qu'une opération conjointe de la Force policière de Grand-Sault et la Sécurité publique a permis de vérifier 12 véhicules en trois heures, dont 10 ont dû être remoqués pour diverses infractions. Il félicite les équipes pour leur collaboration et leur excellent travail.

Concernant les services d'incendie, le conseiller Roussel indique qu'environ 35% des appels reçus concernent de fausses alarmes. Il souligne que ces interventions mobilisent inutilement les pompiers volontaires et engendrent des coûts pour la municipalité.

Il encourage les propriétaires de systèmes d'alarme à entretenir adéquatement leurs systèmes d'alarme afin de réduire ces interventions et mentionne que des amendes pourraient éventuellement être envisagée en cas de fausses alarmes répétées.

Il rappelle également que seul le bois de chauffage devrait être utilisé pour le brûlage extérieur et que les contrevenants s'exposent à des amendes pouvant atteindre 1 500 $.

Enfin, il souline la participation d'une quinzaine de pompiers de Grand-Sault, Drummond et Saint-André ont participé à un atelier annuel de formation à Miramichi et les remercie pour leur engagement.

Quad NB – Accès à la route 255 et au chemin Godreau

France Roussel / Sébastien Michaud,

2026-089 **Que le Conseil municipal appuie la demande de Quad NB visant à autoriser l'accès aux véhicules hors route sur la route 255, partant de l'intersection de la limite administrative ouest de la municipalité régionale de Grand-Sault et de la route 255, suivant la route 255, jusqu'à l'intersection du chemin Godreau, pour ensuite continuer en direction nord jusqu'à la fin du chemin Godreau, pour une distance totale de ± 5.6 km, comme démontré à l'annexe A.**

Que Quad NB soit entièrement responsable de fournir, d'installer et d'entretenir, à ses frais, toute signalisation requise relativement à cet accès. Adopté

Contre : maire suppléante, Josée Rioux Walker

La maire suppléante demande des précisions sur le rôle du directeur de la sécurité publique. Le conseiller Roussel explique que ce poste vise à harmoniser et à mieux structurer les opérations des services d'incendie sur l'ensemble du territoire, notamment en matière de gestion administrative, de formation et d'opérations. Il permettra également d'assurer une gestion efficace du plan d'urgence municipal.

Le conseiller Pelletier demande si les statistiques concernant les véhicules non immatriculés incluent les vélos électriques et les VTT. Le conseiller Roussel précise que celles-ci ne concernent uniquement les véhicules à moteur et n'incluent pas les VTT.

Le conseiller Soucy demande si la démolition de l'ancien réservoir d'eau de Saint-André sera effectuée par la municipalité. Le conseiller Michaud précise que les travaux seront réalisés par l'entreprise Démolition Plus, conformément à une résolution adoptée le mois précédent.

Axe - Développement communautaire

Le conseiller Soucy informe que le Salon des aînés aura lieu le 1er octobre, de 9 h 30 à 14 h 30, au CEPCS. Il encourage les citoyens à venir en aide aux personnes aînées, particulièrement celles qui sont isolées, afin de leur permettre de participer à cette journée. Il souligne également la bonne participation aux activités du Club d'âge d'or.

Il mentionne que le FestiPeur se déroulera du 21 au 25 octobre et invite les citoyens à consulter le calendrier communautaire sur le site Web de la Municipalité pour découvrir les nombreuses activités offertes. Il souligne l'importance de la participation citoyenne pour assurer le maintien de ces activités et favoriser les rencontres au sein de la communauté.

Le maire souligne que le Salon des aînés représente une belle occasion d'utiliser le service de transport Flex Go pour les personnes n'ayant pas de moyen de transport, au coût de 4 $ par trajet. Le conseiller Soucy précise que les citoyens peuvent se procurer des cartes et des forfaits mensuels à tarif réduit au bureau de Flex Go, situé au Carrefour d'Action Communautaire de Drummond. Il encourage la population à utiliser ce service afin d'en assurer la pérennité.

Le conseiller Mike Lang souligne le succès de la soirée de cinéma en plein air organisée le 22 août dernier sur le boulevard Broadway, en collaboration avec la Corporation du centre-ville. Il souhaite que cette activité puisse être renouvelée l'an prochain dans différents quartiers de la municipalité.

Il informe que les inscriptions sont ouvertes pour le programme d'exercices EXECO, destiné aux personnes atteintes de maladies chroniques. Le programme se déroulera au CEPSC du 21 septembre au 18 décembre, les lundis, mercredis et vendredis, au coût de 80 $.

Il mentionne également que la municipalité est à la recherche d'un(e) instructeur(trice) pour offrir des séances d'exercices à la salle paroissiale de Drummond. Deux sessions sont prévues, soit du 19 octobre au 9 décembre et du 4 janvier au 24 mars. Les inscriptions se font auprès du CEPSC. La municipalité assumera les frais de location de la salle et offrira une rémunération de 40 $ par jour à l'instructeur(trice).

La conseillère Godbout mentionne que le Salon des loisirs, tenu au début du mois de septembre au CEPSC, a connu une participation moins élevée que l'an dernier, notamment en raison des inscriptions au hockey mineur qui se font maintenant en ligne. Elle souligne toutefois la bonne présence des exposants et l'intérêt des citoyens pour les activités offertes.

Elle informe que la patinoire du CEPSC est maintenant opérationnelle et que les activités sur glace, dont les camps de hockey, ont débuté.

Elle souligne également l'ajout de nouvelles infrastructures sportives, soit huit (8) terrains de pickleball et un terrain de basketball à la PTA, ainsi que deux (2) terrains de volleyball de plage

sur la rue Évangéline. Les derniers travaux devraient être terminés d'ici la fin septembre. Enfin, elle mentionne que la piscine Richelieu et le parc d'eau sont maintenant fermés pour la saison.

Axe – Développement économique

La maire suppléante présente les statistiques de fréquentions des installations touristiques de la municipalité pour la saison estivale. Le Centre La Rochelle est maintenant fermé pour la saison, ayant accueilli environ 7 000 visiteurs, un nombre comparable à l'an dernier. Le Camping Chutes et Gorge poursuit ses activités jusqu'au 26 septembre et a enregistré 1 810 séjours, soit une augmentation de 11% par rapport à 2025.

Le Centre Malobiannah, qui fermera le 18 octobre, a accueilli près de 71 500 visiteurs, une hausse de près de 6%. Le nombre d'autobus touristique est également passé de 99 en 2025 à 112 en 2026, représentant une augmentation de 13 %. Elle félicite l'équipe du tourisme pour son excellent travail. Elle informe que la vente annuelle de la boutique Centre Malobiannah aura lieu du 9 au 18 octobre, avec des rabais de 50 % sur la majorité des articles.

Elle rappelle également l'existence du Programme de soutien financier au secteur du tourisme, financé par les revenus de la taxe d'hébergement. Ce programme vise à soutenir les événements, les initiatives et les projets innovants qui favorisent l'attraction touristique. Elle encourage les organismes, les entreprises et les citoyens à soumettre leurs projets et à consulter le site Web de la municipalité pour obtenir davantage d'information.

La maire suppléante invite les citoyens qui prévoient des projets de construction au printemps 2027 à communiquer dès maintenant avec le Département d'utilisation des Terres afin de connaître les exigences applicables et d'obtenir les autorisations nécessaires avant le début des travaux.

Rue Main - Poursuite

Mario Pelletier /Danny Soucy,

2026-090 **CONSIDÉRANT la situation non-conforme sur la rue Main à Grand-Sault, comté de Victoria, N.-B., NID 65164436, en ce qui concerne l'aménagement d'un bâtiment résidentiel dans une zone R1A (résidentielle unifamiliale non desservie). Cet usage et construction non conforme et sans permis d'aménagement et/ou construction est situé sur la propriété ci-haut mentionnée contrevient à l'ARRÊTÉ NUMÉRO 1900, ARRÊTÉ DE ZONAGE de la Ville de Grand-Sault et ses modifications et l'arrêté de construction de Grand-Sault et ses modifications;**

CONSIDÉRANT que cette situation constitue une non-conformité et contrevient à l'Arrêté 1900, Arrêté de zonage de la Ville de Grand-Sault, ainsi qu'à ses modifications;

CONSIDÉRANT que cette situation constitue une non-conformité et contrevient à l'Arrêté Z-1, Arrêté concernant l'édification, la réparation et la démolition de bâtiments et de constructions à Grand-Sault;

IL EST RÉSOLU que toutes les procédures judiciaires jugées nécessaires soient intentées en vertu de ladite motion contre les propriétaires, Oral Dent Management Inc. A/S Marius King, afin d'assurer la conformité de la propriété et de la construction située sur la rue Main à Grand-Sault, comté de Victoria, N. B., NID 65164436;

IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU que les personnes suivantes soient autorisées, désignées et nommées, en vertu de l'autorité municipale décrite ci-dessous, afin d'agir pour et au nom du conseil dans le but d'assurer l'exécution des arrêtés municipaux relativement à ce dossier : Kaylee Madore et Claudie Bernier.

IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU que les nominations ci-dessus comprennent les pouvoirs prévus aux articles: 133, 135 (1), 138 (1) et 139 de la *Loi sur l'urbanisme*, notamment afin de pénétrer sur la propriété, de demander des ordonnances à la Cour du Banc du Roi, et d'entreprendre des procédures devant la Cour du Banc du Roi;

IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU que les nominations ci-dessus comprennent les pouvoirs prévus aux articles: 9 (1), 12, 13, 14, 15 (2) et 16 de la *Loi sur l'administration du Code du bâtiment*, notamment afin de pénétrer sur la propriété, de demander des ordonnances à la Cour provinciale et d'entreprendre des procédures devant la Cour provinciale;

IL EST EN PLUS RÉSOLU que les services de l'avocat Mark Heighton de la firme Stewart McKelvey soient retenus afin d'entreprendre toute procédure jugée souhaitable ou nécessaire pour assurer la conformité avec l'arrêté enfreint;

IL EST EN PLUS RÉSOLU que toutes procédures soient intentées au nom de Grand-Sault/Grand Falls.

IL EST FINALEMENT RÉSOLU que les autorisations, désignations et nominations ci-dessus demeurent en vigueur jusqu'à ce qu'elles soient limitées, modifiées ou révoquées par le conseil municipal. Adopté

AFFAIRES COMMENCÉES

Arrêté 1900 – Arrêté de zonage - Modification 2026-24 - Article 19.1.1.24

Le d.g. confirme que le Comité consultatif d'urbanisme (CCU) recommande d'aller de l'avant avec le rezonage. Il précise qu'aucune objection n'a été reçue.

La greffière adjointe fait la deuxième lecture en titre de l'arrêté 1900 – modification 2026-24 - Article 19.1.1.24.

Josée Rioux Walker / Mike Lang, Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la deuxième lecture de la modification 2026-24 à l'arrêté 1900, Arrêté modifiant l'arrêté de zonage de la ville de Grand-Sault. Adopté

La greffière adjointe fait la troisième lecture en titre de l'arrêté 1900 – modification 2026-24 - Article 19.1.1.24.

Sébastien Michaud / Michel R. Lang,

2026-091 **Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la troisième lecture de la modification 2026-24 à l'arrêté 1900, Arrêté modifiant l'arrêté de zonage de la ville de Grand-Sault. Adopté**

AFFAIRES NOUVELLES

Mot du maire

Le maire souligne l'intronisation de M. Gérald Gagnon, fondateur de Gagnon Ornamental Works (GOW), au Temple de la renommée de Patates Nouveau-Brunswick, en reconnaissance de sa contribution au secteur agricole. Il le félicite pour cet accomplissement et souligne l'importance de son entreprise pour la communauté.

Le maire félicite l'équipe du développement communautaire pour l'aménagement des nouveaux terrains de pickleball et de basketball. Il remercie également l'équipe responsable de l'organisation du pique-nique communautaire tenu à Drummond, une nouvelle initiative visant à accueillir les nouveaux arrivants dans la région, qui a connu une belle participation.

AUTRES

- Invention du public

  Martin Bérubé

  M. Martin Bérubé souligne le succès des nombreuses activités estivales, qui ont attiré des participants de la région et de l'extérieur. Il félicite particulièrement les pompiers, les organisateurs et les bénévoles pour leur engagement et leur excellent travail.

- Intervention des médias

  Il n'y a eu aucune intervention des médias.

DATE DE LA PROCHAINE RÉUNION

La prochaine réunion ordinaire aura lieu le mardi 20 octobre 2026, à 19 h 00 dans la salle Roland-Lafrance.

CLÔTURE DE LA SÉANCE

Le conseiller Michaud propose la clôture de la réunion à 20 h 22. Adopté

Bertrand Beaulieu,
Maire

Eric Gagnon,
Directeur général / Greffier

GRAND-SAULT GRAND FALLS

MINUTES

SEPTEMBER 15, 2026

GRAND FALLS

REUNION

A regular meeting of the Council of the Grand Falls Regional Municipality, New Brunswick, was held at the Marcel Deschênes Building in the Roland Lafrance Room beginning at 7 p.m. on Tuesday, September 15, 2026, following the notices required by law.

ATTENDANCE

His Honour the Mayor:

Bertrand Beaulieu

Councillors:

Claudette Goguen Kavanaugh	Michel (Mike) Lang
Danny Soucy	Michel R. Lang
France Roussel	Nathalie Godbout
Josée Rioux Walker	Sébastien Michaud
Mario Pelletier	

as well as the CAO /Clerk, Eric Gagnon and the Deputy Clerk, Michelle Daigle.

ABSENCES

None

OPENING OF THE MEETING

The mayor welcomed those attending the meeting, as well as those participating online.

CONFLICTS OF INTEREST

No conflict is declared.

ADOPTION - AGENDA

Michel R. Lang / Danny Soucy,

2026-076 That the agenda be accepted as presented. Carried

The mayor acknowledged Provincial Municipalities Week, taking place this week and took the opportunity to thank volunteers, elected officials and municipal employees for their dedication and commitment to the community. He also highlighted the importance of citizen participation in the developing a vibrant, inclusive and sustainable living environment.

The mayor paid tribute to three (3) people who have passed away in recent months and who left their mark on the community through their commitment:

- Mr. Edmond "Pit" Bellefleur, former mayor of the Village of Drummond;
- Mr. Gilles Leblanc, former police officer and firefighter;
- Mr. Rodolphe Côté, founding member of the Drummond Fire Brigade

The mayor invited those present to observe a minute of silence in their memory.

ADOPTION – MINUTES

France Roussel / Sébastien Michaud,

2026-077 **That Municipal Council adopt the minutes of July 15, 2026, as presented. Carried**

Mike Lang / Josée Rioux Walker,

2026-078 **That Municipal Council adopt the minutes of August 18, 2026, as presented. Carried**

DRINKING WATER

The CAO mentioned that over the past few weeks, 61 drinking water samples were taken in 22 different zones across the municipality and that all the results were acceptable.

Sébastien Michaud / Claudette Goguen Kavanaugh,

2026-079 **That drinking water analyses be received and classified. Carried**

MOTIONS AND COMMITTEE REPORTS

Pillar – Governance

Adoption of the NWRCCAP

Claudette Goguen Kavanaugh / Danny Soucy,

2026-080 **WHEREAS climate change represents a significant issue affecting communities, infrastructure, and municipal services;**

WHEREAS adaptation planning helps municipalities better anticipate risks, reduce vulnerabilities, and strengthen the resilience of the region;

WHEREAS the document entitled the "Northwest Regional Climate Change Adaptation Plan" was developed by the Northwest Regional Service Commission (NWRSC), in collaboration with Innov, for all municipalities and the rural district of the Northwest, and was presented to Municipal Council;

WHEREAS this plan identifies concrete actions and strategic directions to support municipalities in their adaptation efforts;

BE IT RESOLVED THAT Municipal Council adopt the "Northwest Regional Climate Change Adaptation Plan," as presented;

AND THAT Council support the directions and actions proposed in the plan, subject to available resources and local priorities;

AND THAT the municipal administration be directed to implement the actions identified in the plan. Carried

Councillor Michel R. Lang mentioned that the following positions are still to be filled:

- Director of Public Safety
- Police Inspector - Police Force
- Heavy Equipment Mechanic, Red Seal
- Experienced Constable - Police Force (3 positions)
- Deputy Police Chief

Representative – UMNB Health Committee

Michel R. Lang / Josée Rioux Walker,

2026-081 **That Council submit Councillor France Roussel's name to the Governance Committee for recommendation of appointment as a member of the UMNB Health and Ambulance NB Committee. Carried**

Request for financing

Claudette Goguen Kavanaugh / Sébastien Michaud,

2026-082 **It is resolved that the Clerk and/or Treasurer and/or Mayor be authorized to issue and sell to the New Brunswick Municipal Finance Corporation a Municipality a debenture of the local government of Grand-Sault / Grand Falls (2023) in the amount of $2 231 000 under the terms stipulated by the New Brunswick Municipal Finance Corporation, and it is resolved that the local government of Grand-Sault / Grand Falls (2023) agrees to issue post-dated cheques payable to the New Brunswick Municipal Finance Corporation, upon request, to pay the principal and interest of said debenture. Carried**

Capital Borrowing Commission – Water and Sewer Funds

Michel R. Lang / Nathalie Godbout,

2026-083 **That the Grand Falls Regional Municipality ask the Municipal Capital Borrowing Commission for authorization to borrow a maximum amount of $ 825,000 and use of which are allocated as follows:**

Purpose	Duration	Amount
Water and Sewer Funds		
Lift Station – Joyner Street	30 years	**$825,000**
Total:		

Carried

Development of Data Centres

Claudette Goguen Kavanaugh / Danny Soucy,

2026-084 **WHEREAS the Government of New Brunswick is seeking public comments regarding the development of data centres in the province;**

BE IT RESOLVED that Municipal Council mandate staff to formulate recommendations that will allow Council to establish an official position regarding the development of data centres in New Brunswick;

AND THAT these recommendations be submitted to the Government of New Brunswick before the October 2, 2026, deadline.he Government of New Brunswick is seeking public input regarding the establishment of data centres in the province;

BE IT RESOLVED that Municipal Council mandate staff to make recommendations that will enable Council to establish a formal position regarding the establishment of data centres in New Brunswick;

AND THAT these recommendations be submitted to the Government of New Brunswick by the deadline of October 2, 2026. Carried

The Deputy Mayor mentioned having reviewed the federal and provincial governments criteria and felt that they should be more clearly defined. She emphasized the importance of establishing clear standards from the outset in order to avoid certain difficulties. She asked whether Council would have the opportunity to discuss the staff recommendations before they are submitted to the provincial government and whether the public would also be able to provide feedback.

The mayor clarified that the recommendations will be discussed at a meeting of the whole, open to the public, before the October 2nd deadline. He added that citizens may also submit their comments through the provincial consultation process.

Councillor Godbout asked where citizens can submit their comments. The CAO indicated that the municipality will be able to share the information on its website and social media.

Support for Local Purchasing and Prioritization of New Brunswick and Canadian Businesses

Michel R. Lang / France Roussel,

2026-085 **WHEREAS the Government of the United States has escalated tariffs imposed on Canadian products, resulting in negative impacts on the economies of New Brunswick and Canada;**

WHEREAS the Government of New Brunswick has announced its intention to use its purchasing power to support New Brunswick and Canadian jobs, products, and businesses, including by prohibiting, effective October 1st, 2026, the purchase of American goods and services for contracts valued at more that $5 million, except in exceptional circumstances;

WHEREAS the provincial government is encouraging municipal organizations, public institutions, and businesses to review their supply chains in order to prioritize, wherever possible, New Brunswick products and services, and where unavailable, Canadian alternatives;

WHEREAS local, New Brunswick, and Canadian businesses support communities, contribute to regional economic growth, and employ residents of Grand Falls and the surrounding area;

WHEREAS the Grand Falls Municipal Council recognizes that it is in the best interest of the community to stand together with the provincial government and other municipalities in supporting the local, provincial, and Canadian economies during this period of trade uncertainty;

THEREFORE, BE IT RESOLVED THAT Grand Falls Municipal council:

1. **Supports the provincial directive to prioritize the purchase of goods and services from New Brunswick businesses and, where unavailable, Canadian businesses, in the context of the escalation of U.S. tariffs;**

2. **Commits to reviewing its own municipal procurement practices in order to prioritize, whenever reasonably possible, suppliers and contractors from Grand Falls, followed by New Brunswick suppliers and contractors, then Canadian suppliers and contractors, before considering American suppliers, subject to legal obligations, applicable trade agreements, and exceptional circumstances;**

3. **Encourages businesses, organizations, and institutions in Grand Falls to review their own supply chains in order to prioritize local, New Brunswick, and Canadian products and services;**

4. **Encourages the residents of Grand Falls to support local and Canadian businesses in their everyday purchasing decisions;**

5. **Directs the Clerk or Deputy Clerk to communicate this resolution to the Government of New Brunswick, the Grand Falls Chamber of Commerce, and the relevant regional economic development organizations;**

6. **Directs the Clerk or Deputy Clerk to post this resolution on the website and communication platforms of the Grand Falls Regional Municipality in order to inform the community of this support. Carried**

Councillor Soucy supported this initiative and encouraged citizens to prioritize local, provincial and Canadian purchases. He emphasized that protecting our economy is a collective responsibility that falls not only to the various levels of government, but also on each citizen.

The mayor thanked the members of Council for their support of this resolution and stressed the importance of supporting local, provincial and Canadian businesses in order to protect our economy. He reiterated that solidarity and collaboration are essential to strengthening our community, our province and our country.

The deputy mayor pointed out that the municipality is required to comply with the legal requirements regarding tenders asked whether it would be possible to make an exception to this rule in order to give preference to a local business, even if it did not submit the lowest bid. The CAO clarified that this is not permitted at the moment, but that the municipality is awaiting further direction from the province.

Josée Rioux Walker / Danny Soucy

2026-086 **That the Grand Falls Regional Municipality ask the Government of New Brunswick to review its procurement directive to allow municipalities to give preference to local businesses over American businesses in tenders. Carried**

Purchase of Land – PID 65009565 & 65008856

Claudette Goguen Kavanaugh / Sébastien Michaud,

2026-087 **That the Grand Falls Regional Municipality proceed with the acquisition of the properties belonging to the Estate of the late Mildred Rivard, identified by PIDs 65008856 and 65009565, in the amount of $139,000, plus applicable transfer costs. Carried**

Pillar – Service to the Community

Councillor Michaud mentioned that the Operations Department carried out several maintenance and preventive maintenance projects on municipal buildings as well as on water and sewer infrastructure. The former Saint-André water tank is now out of service and will be demolished over the coming weeks. He also noted that construction of the washrooms at the baseball field is continuing and that this new facility will meet an important need.

Tender #17-08-26 - Trucking of Highway Salt

Sébastien Michaud / Michel R. Lang,

2026-088 **That the Municipal Council accepts the bid received from Les Fermes Dani Inc. for the trucking of road salt in the amount of $ 39.99 plus taxes per metric ton. Carried**

Other prices received:

Tricorp Transportation $47.00/t +taxes

Sunbury Transport	*$48.00/t + taxes*
East Bound Logistics Inc.	*$49.00/t + taxes*
Burgess Transportation	*$49.97/t + taxes*

Councillor Roussel noted that recruitment remains a challenge for the Grand Falls Police Force, with five (5) vacancies, in addition to that of Director of Public Safety.

He presented the statistics for the second quarter of 2026, during which 670 interventions were carried out in the territory served by the municipal police. These mainly concern public assistance, traffic violations, and various criminal offences. He thanked the police officers for their work and encourages citizens to report any suspicious or illegal activity directly to the police officers rather than on social networks.

He also mentions that the RCMP responded to 413 calls during the month of August in the areas under his jurisdiction.

He points out that a joint operation by the Grand Falls Police Force and Public Safety made it possible to check 12 vehicles in three hours, 10 of which had to be towed for various infractions. He congratulates the teams for their collaboration and excellent work.

Regarding the fire services, Councillor Roussel indicated that about 35% of the calls received concern false alarms. He points out that these interventions unnecessarily mobilize volunteer firefighters and generate costs for the municipality.

He encourages alarm system owners to properly maintain their alarm systems in order to reduce these interventions and mentions that fines could eventually be considered in the event of repeated false alarms.

He also reminds that only firewood should be used for outdoor burning and that offenders are subject to fines of up to $1,500.

Finally, he encouraged the participation of some fifteen firefighters from Grand Falls, Drummond and Saint-André who participated in an annual training workshop in Miramichi and thanked them for their commitment.

Quad NB – Access to Route 255 and Godreau Road

France Roussel / Sébastien Michaud,

2026-089 **That Municipal Council support Quad NB's request to authorize off-road vehicle access on Route 255, beginning at the intersection of the west Municipal boundary of the Grand Falls Regional Municipality and Route 255, continuing along Route 255 to the intersection with Godreau Road, and then continuing north to the end of Godreau Road, for a total distance of approximately 5.6 km, as shown in Appendix A.**

That Quad NB be fully responsible, at its own expense, for supplying, installing, and maintaining all signage required in connection with this access. Carried

Against: Deputy Mayor, Josée Rioux Walker

The Deputy Mayor asked for clarification on the role of the Director of Public Security. Councillor Roussel explained that this position aims to harmonize and better structure the operations of the fire services throughout the territory, particularly in terms of administrative management, training and operations. It will also ensure effective management of the municipal emergency plan.

Councillor Pelletier asked if the statistics on unregistered vehicles include electric bicycles and ATVs. Councillor Roussel clarified that these statistics only concern motor vehicles and do not include ATVs.

Councillor Soucy asked if the demolition of the old water reservoir in Saint-André would be carried out by the municipality. Councillor Michaud said that the work would be carried out by the company Démolition Plus, in accordance with a resolution adopted the previous month.

Pillar - Community Development

Councillor Soucy informed the public that the Seniors' Fair will take place on October 1, from 9:30 p.m. to 2:30 p.m., at the CEPCS. He encouraged citizens to help seniors, especially those who are isolated, to allow them to participate in this day. He also highlighted the good participation in the activities of the Golden Age Club.

He mentioned that FearFest will take place from October 21 to 25 and invited citizens to consult the community calendar on the Municipality's website to discover the many activities offered. He stressed the importance of citizen participation to ensure the continuation of these activities and to encourage gatherings within the community.

The mayor pointed out that the Seniors' Lounge is a great opportunity to use the Flex Go transportation service for people who do not have a means of transportation, at a cost of $4 per trip. Councillor Soucy said that citizens can purchase cards and monthly packages at a reduced rate at the Flex Go office, located at the Carrefour d'Action Communautaire de Drummond. He encourages the population to use this service to ensure its sustainability.

Councillor Mike Lang highlighted the success of the outdoor movie night organized on August 22 on Broadway Boulevard, in collaboration with the Downtown Corporation. He hopes that this activity can be repeated next year in different neighbourhoods of the municipality.

He informed that registration is open for the EXECO exercise program, intended for people with chronic diseases. The program will take place at CEPSC from September 21 to December 18, on Mondays, Wednesdays and Fridays, at a cost of $80.

He also mentioned that the municipality is looking for an instructor to offer exercise sessions at the Drummond parish hall. Two sessions are planned, from October 19 to December 9 and from January 4 to March 24. Registration is done through the CEPSC. The municipality will cover the cost of renting the room and will offer a salary of $40 per day to the instructor.

Councillor Godbout mentioned that the Leisure Fair, held at the beginning of September at the CEPSC, had a lower turnout than last year, in particular because of the minor hockey registrations that are now done online. However, she emphasizes the good presence of exhibitioners and the interest of citizens in the activities offered.

She informed that the CEPSC rink is now operational and that on-ice activities, including hockey camps, have begun.

She also highlighted the addition of new sports infrastructure, namely eight (8) pickleball courts and a basketball court at the PTA, as well as two (2) beach volleyball courts on Evangeline Street. The final work should be completed by the end of September. Finally, she mentioned that the Richelieu Pool and the water park are now closed for the season.

Pillar – Economic Development

The deputy mayor presented the attendance statistics for the municipality's tourist facilities for the summer season. The Centre La Rochelle is now closed for the season, having welcomed about approximately 7,000 visitors, a number comparable to last year. Camping Falls & Gorge continues operations until September 26 and has recorded 1,810 stays, an increase of 11% compared to 2025.

Malobiannah Centre, which will close on October 18, welcomed nearly 71,500 visitors, an increase of nearly 6%. The number of tourist buses also increased from 99 in 2025 to 112 in 2026, representing an increase of 13%. She congratulated the tourism team for their excellent work. She informs that the annual sale of the Centre Malobiannah boutique will take place from October 9 to 18, with 50% discounts on most items.

She also reminded everyone of the Tourism Sector Financial Support Program, funded by accommodation tax revenues. This program aims to support innovative events, initiatives and projects that promote tourist attraction. She encourages organizations, businesses and citizens to submit their projects and to consult the municipality's website for more information.

The Deputy Mayor invites citizens who are planning construction projects in the spring of 2027 to contact the Land Use Department now to find out about the applicable requirements and to obtain the necessary authorizations before the work begins.

Main Street – Legal Proceedings

Mario Pelletier /Danny Soucy,

2026-090 **WHEREAS there is a non-compliant situation on Main Street in Grand Falls, Victoria County, NB, PID 65164436, concerning the development of a residential building in an R1A zone (Unserviced Single-Family Residential). This non-compliant use and construction, undertaken without a development and/or building permit, is located on the above-mentioned property and contravenes BY-LAW NO. 1900, TOWN OF GRAND FALLS ZONING BY-LAW, as amended, as well as the Grand Falls Building By-law, as amended;**

WHEREAS this situation constitutes a non-compliance and contravenes By-law No. 1900, Town of Grand Falls Zoning By-law, as amended;

WHEREAS this situation constitutes a non-compliance and contravenes By-law Z-1, By-law Respecting the Construction, Repair and Demolition of Buildings and Structures in Grand Falls;

BE IT RESOLVED that any and all legal proceedings deemed necessary be commenced pursuant to this motion against the owners, Oral Dent Management Inc. C/O Marius King, in order to ensure compliance with respect to the property and construction located on Main Street in Grand Falls, Victoria County, NB, PID 65164436;

BE IT FURTHER RESOLVED that the following persons be authorized, designated and appointed, pursuant to the municipal authority described below, to act for and on behalf of the Council for the purpose of enforcing municipal by-laws in relation to this matter: Kaylee Madore and Claudie Bernier.

BE IT FURTHER RESOLVED that the above appointments include the powers provided under section 133, 135 (1), 138(1) and 139 of the Community Planning Act, including the authority to enter upon the property, apply for orders from the Court of King's Bench, and commence proceedings before the Court of King's Bench;

BE IT FURTHER RESOLVED that the above appointments include the powers provided under sections 9(1), 12, 13, 14, 15(2) and 16 of the Building Code Administration Act including the authority to enter upon the property, apply for orders from the Provincial Court and commence proceedings before the Provincial Court;

BE IT FURTHER RESOLVED that the services of lawyer Mark Heighton of Stewart McKelvey, be retained to undertake any proceedings deemed advisable or necessary to ensure compliance with the by-law that has been contravened;

BE IT FURTHER RESOLVED that all proceedings be commenced in the name of Grand-Sault/Grand Falls.

BE IT FINALLY RESOLVED that the above authorizations, designations and appointments remain in effect until such time as they are limited, amended or revoked by Municipal Council. Carried

BUSINESS STARTED

By-law 1900 – Zoning By-law - Amendment 2026-24 - Section 19.1.1.24

The CAO confirmed that the Planning Advisory Committee (PAC) recommends moving forward with the rezoning. He said that no objections were received.

The Deputy Clerk gave second reading in title of By-law 1900 – Amendment 2026-24 - Section 19.1.1.24.

Josée Rioux Walker / Mike Lang, That the Council of Grand Falls adopt second reading of Amendment 2026-24 to By-law 1900, A By-law Amending the Zoning By-law of the Town of Grand Falls. Carried

The Deputy Clerk gave third reading in title of By-law 1900 – Amendment 2026-24 – Section 19.1.1.24.

Sébastien Michaud / Michel R. Lang,

2026-091 **That the Council of Grand Falls adopt third reading of Amendment 2026-24 to By-law 1900, A By-law to Amend the Zoning By-law of the Town of Grand Falls. Carried**

NEW BUSINESS

A word from the mayor

The mayor highlights the induction of Mr. Gérald Gagnon, founder of Gagnon Ornamental Works (GOW), into the New Brunswick Potatoes Hall of Fame, in recognition of his contribution to the agricultural sector. He congratulated him on this accomplishment and emphasized the importance of his company to the community.

The mayor congratulated the community development team on the development of the new pickleball and basketball courts. He also thanked the team responsible for organizing the community picnic held in Drummond, a new initiative to welcome newcomers to the region, which was well attended.

OTHER

- Invention of the public

Martin Bérubé

Mr. Martin Bérubé highlighted the success of the many summer activities, which attracted participants from the region and from outside. He particularly congratulated the firefighters, organizers and volunteers for their commitment and excellent work.

- Media intervention

There was no media intervention.

DATE OF NEXT MEETING

The next regular meeting will be held on Tuesday, October 20, 2026, at 7:00 p.m. in the Roland-Lafrance room.

CLOSING OF THE MEETING

Councillor Michaud moved that the meeting be closed at 8:22 p.m. Carried

Bertrand Beaulieu, Mayor	Eric Gagnon, CAO / Clerk